



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

09-03-2005

Matin

woensdag

09-03-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre des Affaires étrangères sur "les représentations diplomatiques belges à l'étranger" (n° 5308)

Orateurs: **Brigitte Wiaux, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Débat sur "la menace de famine au Niger": 2

Interpellations et question jointes de 2

- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 523) 2

- M. Roel Deseyn au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 552) 2

- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 5930) 2

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Roel Deseyn, Hilde Vautmans, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères, **Hervé Hasquin**

Motions 6

Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique à l'égard des crimes de guerre commis au Darfour" (n° 5318) 7

Orateurs: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Questions jointes de 8

- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "les exportations belges d'armes" (n° 5349) 8

- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "l'uniformité de la politique étrangère" (n° 5937) 8

Orateurs: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères

Débat sur "l'annulation de la visite du Dalaï Lama en Belgique": 11

Questions et interpellation jointes de 11

- M. Olivier Chastel au ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'annulation de la visite du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5382) 11

INHOUD

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in het buitenland" (nr. 5308) 1

Sprekers: **Brigitte Wiaux, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Debat over "een dreigende hongersnood in Niger": 2

Samengevoegde interpellaties en vraag van 2

- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Buitenlandse Zaken over "een dreigende hongersnood in Niger" (nr. 523) 2

- de heer Roel Deseyn tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 552) 2

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 5930) 2

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Roel Deseyn, Hilde Vautmans, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken, **Hervé Hasquin**

Moties 6

Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België ten aanzien van de oorlogsmisdaden in Darfour" (nr. 5318) 7

Sprekers: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 8

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische wapenexport" (nr. 5349) 8

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het eenvormig buitenlands beleid" (nr. 5937) 8

Sprekers: **Nathalie Muylle, Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken

Debat over "de annulering van het bezoek van de Dalaï Lama aan België": 11

Samengevoegde vragen en interpellatie van 11

- de heer Olivier Chastel aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de annulering van het bezoek van de Dalai Lama aan België" (nr. 5382) 11

- M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "le report de la visite du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5391)	11	- de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het uitgestelde bezoek van de Dalai Lama aan België" (nr. 5391)	11
- M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'annulation de la visite de S.S. le Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5400)	11	- de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het geannuleerde bezoek van Z.H. de Dalai Lama aan België" (nr. 5400)	11
<i>Orateurs:</i> Olivier Chastel, Walter Muls, Guido Tastenhoye, Jean-Pol Henry, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Olivier Chastel, Walter Muls, Guido Tastenhoye, Jean-Pol Henry, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Question de M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture obligatoire du 'Tibetan Refugee Welfare Office' à Katmandou" (n° 5403)	15	Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verplichte sluiting van het 'Tibetan Refugee Welfare Office' in Katmandu" (nr. 5403)	15
<i>Orateurs:</i> Walter Muls, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> Walter Muls, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	
Questions jointes de	15	Samengevoegde vragen van	15
- M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la visite de Mme Rice à Bruxelles" (n° 5436)	15	- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van minister Rice aan Brussel" (nr. 5436)	15
- M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "la visite de G.W. Bush en Belgique" (n° 5680)	16	- de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van G.W. Bush aan België" (nr. 5680)	16
<i>Orateurs:</i> François-Xavier de Donnea, Hervé Hasquin, Karel De Gucht , ministre des Affaires étrangères		<i>Sprekers:</i> François-Xavier de Donnea, Hervé Hasquin, Karel De Gucht , minister van Buitenlandse Zaken	

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MERCREDI 09 MARS 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 09 MAART 2005

Voormiddag

La discussion des questions et des interpellations commence à 10h.50 sous la présidence de M. Karel Pinxten.

01 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre des Affaires étrangères sur "les représentations diplomatiques belges à l'étranger" (n° 5308)

01.01 **Brigitte Wiaux** (cdH) : Vous avez récemment évoqué la démolition de l'ambassade de Tokyo pour construire un immeuble de plusieurs étages, dont certains seraient affectés à notre ambassadeur et à ses services.

Je souhaiterais également connaître les éléments qui vous conduisent à un nouveau déploiement de nos représentations diplomatiques vers certains États, en particulier en Asie, au détriment de nos représentations africaines. En diminuant notre présence, ne risquons-nous pas de perdre notre place privilégiée?

Vous envisagez un rapprochement de nos représentations diplomatiques avec les Pays-Bas et le Luxembourg. Ne convient-il pas de se concerter sur le plan européen pour éviter toute discordance? Ne croyez-vous pas que cela pourrait être préjudiciable pour la Belgique?

01.02 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*) : Les coûts de rénovation de l'ambassade de Belgique à Washington ont été calculés sur la base d'un cahier des charges et d'une demande de prix. Les jolies boiseries datant du dix-neuvième siècle rendent ce bâtiment de 3.500m² très particulier à restaurer.

Pour renouveler l'électricité et le chauffage, il faut enlever les boiseries et les remplacer par la suite, ce qui représente une dépense énorme.

De vragen en interpellaties vangen aan om 10.50uur.

Voorzitter : de heer Karel Pinxten, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in het buitenland" (nr. 5308)

01.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): U had het onlangs over de afbraak van de ambassade van Tokyo, die plaats moet ruimen voor een verschillende verdiepingen tellend gebouw, waarvan een aantal voor onze ambassadeur en zijn diensten.

Om welke redenen wil u onze diplomatieke vertegenwoordiging in een aantal, vooral Aziatische landen, versterken, ten koste van onze vertegenwoordiging in Afrika. Dreigen we onze bevoorrechte plaats aldaar niet te verliezen?

U denkt voor onze diplomatieke vertegenwoordiging aan samenwerking met Nederland en Luxemburg. Is het niet aangewezen daarover op Europees vlak te overleggen, om getouwtrek te vermijden? Denkt u niet dat zulks in het nadeel van België kan uitdraaien?

01.02 **Minister Karel De Gucht** (*Frans*): De renovatiekosten van de Belgische ambassade in Washington werden op basis van een bestek en een prijsaanvraag berekend. Voor de mooie 19^{de}-eeuwse lambrisering in dit gebouw van 3.500 m² moeten specifieke restauratietechnieken worden gebruikt.

Om de elektriciteit en de verwarming te vervangen moet het houtwerk verwijderd en vervolgens terug aangebracht worden, wat een erg dure operatie is.

L'option visant à construire une tour belge et à garder le jardin est une bonne alternative à la situation actuelle de l'ambassade à Tokyo. L'idée est de donner un bail emphytéotique au terrain. En contre-partie, une société construit une tour et nous obtenons un certain nombre de m² dans la tour ainsi qu'un jardin qui reste accessible au public.

Nous n'avons aucune ambassade en Asie centrale. Nous disposons uniquement d'un ambassadeur itinérant qui couvre une grande partie des Balkans plus toute l'Asie centrale.

Nous assurerons la présidence de l'OSCE en 2006. Comment va-t-on propager et enraciner les principes de l'OSCE dans cette partie du monde ? J'estime nécessaire de disposer d'une représentation dans cette partie du monde, notamment au Kazakhstan.

Ensuite il convient d'avancer dans la résolution des conflits touchant la Géorgie, l'Azerbaïdjan et l'Arménie. Finalement, l'ambassade devrait s'installer probablement en Géorgie pour des raisons de neutralité.

Il n'y a pas de diminution de notre représentation en Afrique. Il est seulement question de remplacer notre ambassade au Cameroun par un consulat. En outre, il est également envisagé de prévoir un consulat au Congo-Brazzaville.

Enfin, nous avons de moins en moins de relations avec le Zimbabwe. La politique de son président, M. Mugabe, a malheureusement contribué à une énorme détérioration de la situation du pays. Si à l'avenir, la situation y redevenait plus stable et plus prospère, nous pourrions revoir notre position.

L'incident est clos.

02 Débat sur "la menace de famine au Niger":

03 Interpellations et question jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 523)
- M. Roel Deseyn au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 552)
- Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires étrangères sur "la menace de famine au Niger" (n° 5930)

03.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang):

De keuze om een Belgisch kantoorgebouw te bouwen en de tuin te behouden is een goede wisseloplossing voor de toestand waarin onze ambassade in Tokyo zich thans bevindt. We willen het terrein in erfpacht geven. Als tegenwaarde bouwt een onderneming een kantoorgebouw en krijgen we een aantal m² in dit gebouw en een tuin die voor het publiek toegankelijk blijft.

Wij hebben geen enkele ambassade in Centraal-Azië. Wij beschikken enkel over een reizend ambassadeur wiens actieterrein een groot gedeelte van de Balkan en heel Centraal-Azië omvat.

Wij zullen in 2006 het OVSE-voorzitterschap waarnemen. Hoe zal men de OVSE-principes in dat deel van de wereld propageren en ingang doen vinden? Ik vind dat wij in dat deel van de wereld, en met name in Kazachstan, over een vertegenwoordiging moeten beschikken.

Vervolgens moet ook voortgang worden geboekt met betrekking tot het oplossen van de conflicten in Georgië, Azerbeïdjan en Armenië. Ten slotte zal de ambassade om neutraliteitsredenen wellicht in Georgië moeten worden gevestigd.

Onze vertegenwoordiging in Afrika wordt niet teruggeschroefd. Alleen zal onze ambassade in Kameroen door een consulaat worden vervangen. Daarnaast zal ook een consulaat in Congo-Brazzaville worden opgericht.

Ten slotte worden onze betrekkingen met Zimbabwe op een steeds lager pitje gezet. Als gevolg van het beleid van president Mugabe is de situatie in het land helaas enorm achteruitgegaan. Indien de toestand er in de toekomst stabiel en gunstiger wordt, kunnen wij ons standpunt herzien.

Het incident is gesloten.

02 Debat over "een dreigende hongersnood in Niger":

03 Samengevoegde interpellaties en vraag van

- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Buitenlandse Zaken over "een dreigende hongersnood in Niger" (nr. 523)
- de heer Roel Deseyn tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 552)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 5930)

03.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang):

En janvier, des députés membres du Fonds belge de survie se sont rendus au Niger à la demande du Parlement. Ils y ont visité une région où l'on prédit avec une grande certitude qu'une famine sévira. Il s'agit du Takobo, dans le sud du Niger, non loin de la frontière avec le Nigeria. J'ai été très touché au contact de cette dure réalité.

Le Niger est l'un des pays les plus pauvres d'Afrique et est constitué en grande partie de zones désertiques. Dans le sud, le fleuve Niger est entouré de terres agricoles et il existe aussi une région semi-désertique, appelée région agropastorale, entre le fleuve et le désert.

Cette région compte environ un demi-million d'habitants. Cent mille d'entre eux sont directement menacés par la famine à la suite de mauvaises récoltes. Nous avons pu constater que les réserves sont épuisées à cause d'une invasion de sauterelles, d'un manque de pluie et de feux de savane.

La section belge de Vétérinaires Sans Frontières a rédigé à ce sujet un épais rapport qui a été envoyé à notre gouvernement. Selon les calculs de l'organisation, il faut 365 588 euros pour prévenir la famine. Ces calculs doivent être contrôlés par le département de la Coopération au développement.

Ce n'est pas une somme énorme. Il est possible de recourir aux fonds d'aide pour le tsunami, ce que je ne saurais reprocher au ministre. Ne serait-il toutefois pas possible d'opérer un transfert à l'intérieur du budget afin que nous puissions également fournir de l'aide à cette région ?

03.02 Roel Deseyn (CD&V): Le Niger se trouve au bord de la catastrophe humanitaire. Il s'agissait déjà auparavant du deuxième pays le plus pauvre de la planète, confronté à la désertification. L'année dernière, le pays a en outre connu des pluies irrégulières et une invasion de sauterelles. Nous avons pu constater de nos propres yeux que les greniers à blé sont déjà vides. Il manque concrètement 225.000 tonnes de céréales pour alimenter 3.755 villages.

Les ONG locales et le PNUD ont déjà élaboré un plan d'urgence. C'est pourquoi je souhaite déposer une motion demandant au gouvernement de soutenir financièrement et activement ce plan d'urgence et d'engager une partie des moyens pour l'approvisionnement des banques de céréales dans la région de Dakoro.

Een aantal kamerleden die deel uitmaken van het Belgisch Overlevingsfonds, brachten in januari in opdracht van het Parlement een bezoek aan Niger, waar ze een gebied bezochten waar met grote zekerheid een hongersnood wordt voorspeld. Het gaat om Takobo in Zuid-Niger, niet ver van de grens met Nigeria. De confrontatie met deze harde realiteit heeft mij sterk aangegrepen.

Niger is een van de armste landen van Afrika, dat voor een groot gedeelte uit woestijnachtig gebied bestaat. In het zuiden is er landbouwgebied rond de Niger, en tussen dit gebied en de woestijn is er wat men noemt een agro-pastoraal gebied, dit is een halfwoestijn.

Daar ligt een gebied met een klein half miljoen inwoners. Van hen worden er door mislukte oogsten meer dan honderdduizend rechtstreeks door hongersnood bedreigd. Wij hebben kunnen vaststellen dat de voorraden op zijn. Dit komt door een sprinkhanenplaag, het gebrek aan regen en savannebranden.

De Belgische afdeling van Dierenartsen Zonder Grenzen heeft hierover een lijvig verslag geschreven, dat werd verstuurd naar onze regering. De organisatie heeft berekend dat 365.588 euro nodig is om de hongersnood af te wenden. Deze berekeningen moeten worden gecontroleerd door het departement Ontwikkelingssamenwerking.

Dit is geen enorm bedrag. Het kan zijn dat de fondsen voor noodhulp voor de tsunami zijn aangewend en dat kan ik de minister natuurlijk niet verwijten. Is het echter niet mogelijk een verschuiving in de begroting te organiseren zodat wij ook in deze regio hulp kunnen bieden?

03.02 Roel Deseyn (CD&V): Niger bevindt zich aan de rand van een humanitaire catastrofe. Het was al het op één na armste land ter wereld en het kampte al met de steeds verder oprukkende woestijnvorming. Vorig jaar kwamen daar nog de zeer ongelijk gespreide neerslag en een sprinkhanenplaag bij. We hebben met eigen ogen kunnen vaststellen dat de graanschuren nu reeds leeg zijn. Het gaat concreet om een graantekort van 225.000 ton voor 3.755 dorpen.

De plaatselijke NGO's en de PNUD hebben al een noodplan uitgewerkt. Daarom wil ik een motie indienen die de regering vraagt om dit noodplan actief budgettair te ondersteunen en een deel van de middelen in te zetten voor de bevoorrading van de graanbanken in de Dakoro-regio.

03.03 Hilde Vautmans (VLD): Nous avons en effet vu de nos propres yeux les greniers à blé vides et nous avons pu constater la gravité et l'urgence de la situation. C'est pourquoi je m'associe à la demande pressante faite au gouvernement en faveur d'une intervention. M. Michel doit également tenter de libérer de l'argent auprès de l'Union européenne. Il est donc tout à fait essentiel que nous utilisions les structures existantes pour faire acheminer l'aide sur place à temps.

03.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): La coopération au développement belge est active sans interruption au Niger depuis 40 ans. Une convention générale renforçant encore la coopération a été signée avec le Niger le 26 mars 2003. Entre 2004 et 2008, le pouvoir fédéral aura affecté annuellement 8 millions d'euros au financement de projets communs.

Les visites de la princesse Mathilde et du ministre de la Coopération au développement de l'époque, M. Verwilghen, en 2003 et du Fonds belge de survie en janvier 2005 atteste et l'intérêt que la Belgique porte au Niger. Ces visites permettent de nous fonder sur nos propres constatations.

La période entre deux récoltes à Dakoro sera difficile en raison des faibles précipitations et de l'invasion récente de sauterelles dans la région. M. Van den Eynde a déjà souligné qu'en 2005 le budget de l'aide d'urgence a presque été entièrement consacré à la catastrophe provoquée par le tsunami dans le sud-est asiatique. J'ai demandé des moyens supplémentaires lors du contrôle budgétaire.

Si les moyens sont disponibles, le dossier n'a plus qu'à être approuvé par le ministre de la Coopération au développement. J'insisterai auprès de la Commission européenne pour que des mesures soient prises à temps pour éviter une famine.

03.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Lors de notre visite, il est apparu que les Nigériens nous étaient reconnaissants pour les investissements belges. Je pense ici surtout à la rémunération de fonctionnaires nigériens à un moment où le Niger n'était pas en mesure de le faire. Tous les parlementaires présents au Niger ont pu se rendre compte sur place de la situation.

Je pense que le ministre insistera auprès de l'Union européenne pour obtenir davantage de moyens et un soutien supplémentaires, mais pour l'heure,

03.03 Hilde Vautmans (VLD): Wij hebben inderdaad met eigen ogen de lege graanschuren gezien en de ernst van de noodsituatie kunnen vaststellen. Daarom wil ik mij aansluiten bij het dringende verzoek aan de regering om in te grijpen. Ook de heer Michel moet proberen geld vrij te maken bij de Europese Unie. Het is daarbij van levensbelang dat we de bestaande structuren gebruiken om de hulp tijdig ter plaatse te krijgen.

03.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): De Belgische ontwikkelingssamenwerking is reeds gedurende veertig jaar ononderbroken actief in Niger. Op 26 maart 2003 werd een algemene overeenkomst met Niger ondertekend die de samenwerking nog versterkte. Van 2004 tot 2008 zal de federale overheid jaarlijks 8 miljoen euro uittrekken voor de financiering van gezamenlijke projecten.

De bezoeken van prinses Mathilde en toenmalig minister van Ontwikkelingssamenwerking Verwilghen in 2003 en van het Belgische Overlevingsfonds in januari 2005 bewijzen dat er in België belangstelling is voor Niger. De bezoeken staan ons toe te steunen op eigen waarnemingen.

Door de geringe regenval en de recente sprinkhanenplaag in de regio zal de periode tussen twee oogsten in Dakoro moeilijk te overbruggen zijn. De heer Van den Eynde wees er reeds op dat het budget voor noodhulp in 2005 bijna volledig werd aangewend voor de tsunamiramp in Zuidoost-Azië. Bij de begrotingscontrole heb ik om aanvullende middelen gevraagd.

Indien de middelen beschikbaar zijn, moet het dossier enkel nog door de minister van Ontwikkelingssamenwerking worden goedgekeurd. Ik zal er bij de Europese Commissie op aandringen om tijdig maatregelen te nemen om een hongersnood te voorkomen.

03.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Bij ons bezoek bleek dat de Nigerezen dankbaar waren voor de Belgische investeringen. Ik denk daarbij vooral aan het betalen van de Nigere ambtenaren op een moment dat Niger daartoe niet in staat was. Alle parlementsleden die in Niger aanwezig waren, konden de situatie ter plaatse vaststellen.

Ik geloof dat de minister zal aandringen op het bekomen van meer middelen en steun van de

l'argent n'est pas disponible. Je vais donc déposer une motion afin de demander au gouvernement de prendre les mesures nécessaires.

Des questions ont été posées par des membres de trois des quatre partis flamands faisant partie de la délégation. Des membres du sp.a, du PS et d'Ecolo étaient également présents au Niger, mais sont absents aujourd'hui. Peu leur importe que l'Afrique crève, tant que le cordon sanitaire est maintenu.

03.06 Hervé Hasquin (MR): La Belgique s'est toujours beaucoup intéressée au Niger et a, en permanence, soutenu le pays. Nous avons ainsi, voilà trois ou quatre ans, avancé des fonds importants pour permettre au gouvernement de payer les fonctionnaires, d'assurer un minimum de fonctionnement de l'État et d'organiser de nouvelles élections démocratiques.

Toutefois, lors de mes deux visites, j'avais été frappé par la présence d'ONG – que je peux qualifier d'islamistes – qui se substituaient progressivement aux services déficients de l'État dans toute une série de domaines. Continue-t-on d'observer le développement de cette infrastructure sur le terrain ?

03.07 Roel Deseyn (CD&V): Lors du contrôle budgétaire, il faudra en tout état de cause se pencher sur le fait que le budget pour l'aide d'urgence est déjà épuisé. J'espère que le ministre parviendra à obtenir des moyens supplémentaires. Si une nouvelle catastrophe se produit, la Belgique ne sera plus en mesure d'apporter une aide. Le ministre pourrait peut-être plaider au niveau européen pour l'octroi d'une aide au Niger.

Si la région touchée ne reçoit aucune aide substantielle pour mai ou juin, un problème de déficit alimentaire se posera pour les enfants et pour les personnes travaillant la terre. Celles-ci doivent préparer la récolte de septembre et alimenter la banque des céréales.

J'espère qu'aucune motion pure et simple ne viendra s'opposer à la motion extrêmement constructive qui a été déposée à propos de ce drame humanitaire.

03.08 Hilde Vautmans (VLD): J'espère que le ministre parviendra à débloquer de nouveaux moyens car le Niger a un besoin urgent d'aide. L'importance de la mortalité infantile y est choquante. L'aide doit arriver pour mai afin que la population puisse survivre jusqu'à la prochaine récolte.

Europese Unie, maar momenteel is het geld niet beschikbaar. Ik zal dus een motie indienen om de regering te vragen om de nodige maatregelen te nemen.

Er werden vragen gesteld door leden van drie van de vier Vlaamse partijen die aan de delegatie deelnamen. Er waren ook leden van sp.a, de PS en Ecolo in Niger, maar zij zijn vandaag afwezig. Het kan hen blijkbaar niet schelen dat Afrika crepeert, zolang het cordon sanitaire maar in leven blijft.

03.06 Hervé Hasquin (MR): België heeft altijd al veel belangstelling voor Niger gehad en heeft het land permanent ondersteund. Zo hebben wij drie tot vier jaar geleden aanzienlijke middelen vrijgemaakt opdat de regering haar ambtenaren zou kunnen betalen, een minimale werking van de overheid zou kunnen waarborgen en opnieuw democratische verkiezingen zou kunnen organiseren.

Tijdens de twee bezoeken die ik heb afgelegd, viel mij evenwel op hoe – islamitische – NGO's stilletjes aan de gebrekkige dienstverlening van de overheid op een hele reeks vlakken op zich nemen. Blijft men op de ontwikkeling van die infrastructuur in het veld toezien?

03.07 Roel Deseyn (CD&V): Bij de begrotingscontrole moet er zeker de nodige aandacht worden geschonken aan het feit dat het budget voor noodhulp reeds is uitgeput. Ik hoop dat de minister erin slaagt om bijkomende middelen los te peuteren. Indien er zich een nieuwe ramp voordoet, kan België niet meer bijspringen. Misschien kan de minister op Europees niveau pleiten voor steun aan Niger.

Als er tegen mei of juni geen substantiële hulp is toegekomen in de getroffen regio, zal er ondervoeding heersen bij de kinderen en de mensen die het land moeten bewerken. Zij moeten de oogst van september voorbereiden en de graanbank spijzen.

Ik hoop dat geen eenvoudige motie de zeer constructieve motie over dit humanitaire thema zal afblokken.

03.08 Hilde Vautmans (VLD): Ik hoop dat de minister erin slaagt om nieuwe middelen los te krijgen, want Niger heeft dringend nood aan steun. De kindersterfte in Niger is schokkend. Tegen mei moet de hulp er zijn om de bevolking in staat te stellen te overleven tot de volgende oogst.

03.09 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Un projet de Vétérinaires Sans Frontières doit contribuer à faire face à la situation critique. Il est regrettable que la communauté internationale n'ait encore fait aucune demande de soutien. On attend souvent jusqu'au dernier moment pour le faire, bien que l'on puisse déjà prévoir qu'il se posera un problème en mai.

03.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): En tout cas, le dossier a été envoyé au cabinet du ministre de la Coopération au développement. J'ignore s'il est déjà parvenu au ministre des Affaires étrangères.

03.11 Karel De Gucht, ministre: (*en néerlandais*): Le dossier de Vétérinaires Sans Frontières m'a bien été transmis, mais la demande correspondante de la communauté internationale n'a pas été faite.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Roel Deseyn et Herman Van Rompuy et par Mme Nathalie Muylle et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde et Roel Deseyn
et la réponse du ministre Affaires étrangères,
demande au gouvernement
- de soutenir budgétairement le programme d'urgence du 'Programme des Nations unies pour le développement' pour la sécurité alimentaire;
- d'affecter une partie du budget de l'aide d'urgence à l'approvisionnement des banques de céréales dans la région de Dakoro, au Niger."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde et Roel Deseyn
et la réponse du ministre Affaires étrangères,
demande au gouvernement
de mettre tout en œuvre pour prévenir la famine annoncée dans la région de Dakoro, au Niger."

03.09 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Een project van Dierenartsen Zonder Grenzen moet helpen om aan de kritieke situatie het hoofd te bieden. Het is te betreuren dat de internationale gemeenschap nog geen vraag om steun heeft uitgezonden. Dikwijls wacht men daarmee tot op het laatste ogenblik, hoewel men nu reeds kan voorspellen dat er in mei een probleem zal zijn.

03.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Het dossier is in ieder geval doorgestuurd aan het kabinet van de minister voor Ontwikkelingssamenwerking. Ik weet niet of het de minister van Buitenlandse Zaken reeds heeft bereikt.

03.11 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het dossier van Dierenartsen Zonder Grenzen werd mij inderdaad bezorgd, maar de bijhorende vraag van de internationale gemeenschap bleef uit.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Roel Deseyn en Herman Van Rompuy en door mevrouw Nathalie Muylle en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde en Roel Deseyn
en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt de regering
- om het noodprogramma van de 'United Nations Development Program' inzake voedselvoorziening budgettair te ondersteunen;
- een stuk van het budget noodhulp in te zetten voor de bevoorrading van de graanbanken in de Dakoro-regio in Niger."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde en Roel Deseyn
en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt de regering
het nodige te doen om de aangekondigde hongersnood in de Dakoro-regio in Niger te voorkomen."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Inga Verhaert et Josée Lejeune et par MM. Cemal Cavdarli, Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Miguel Chevalier et Hervé Hasquin.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.
La discussion est close.

04 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "la position de la Belgique à l'égard des crimes de guerre commis au Darfour" (n° 5318)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Il ressort clairement d'un récent rapport qu'au cours des deux dernières années, il y a eu au Soudan plus de 100.000 morts et plus de deux millions de réfugiés. Le ministre a déclaré dans la presse, il y a quelques semaines, qu'il voulait lier l'aide européenne promise à la suite de la conclusion d'un accord de paix et du futur accord commercial bilatéral entre la Belgique et le Soudan à la situation dans la région du Darfour. Le ministre a-t-il défendu ce point de vue lors du Conseil des ministres européens du 21 février? Les mesures proposées par le ministre figurent en tout cas dans le rapport de ce conseil des ministres.

Le rapport précise également que l'Union européenne veut faire comparaître les responsables devant la Cour internationale de justice. La Chine et la Russie s'y opposent provisoirement. En attendant, le temps passe.

Il y a suffisamment de déclarations et d'intentions mais, pour l'instant, elles ne se concrétisent pas dans la pratique. Selon le ministre, quel rôle la Belgique et l'Europe ont-elles à jouer? Comment voit-t-il l'évolution de la situation? Quelle position va-t-il adopter au prochain Conseil des ministres européen?

04.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je me suis entretenu récemment avec le vice-président du Soudan, M. Taha, et avec le président du SPLM du Sud Soudan, M. Garang. J'ai dit clairement à M. Taha que l'affectation des montants européens promis devait aller de pair avec une solution au Darfour. Il m'a répondu qu'il était désigné par son gouvernement pour mener les négociations concernant le Darfour mais que les rebelles ne sont pas encore prêts à discuter.

J'ai demandé à M. Garang s'il était nécessaire

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Inga Verhaert en Josée Lejeune en door de heren Cemal Cavdarli, Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Miguel Chevalier en Hervé Hasquin.

Over de moties zal later worden gestemd.
De bespreking is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België ten aanzien van de oorlogsmisdaden in Darfour" (nr. 5318)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Een recent rapport maakt duidelijk dat er in Soedan op twee jaar tijd meer dan honderdduizend doden zijn gevallen, meer dan twee miljoen mensen zijn op de vlucht. De minister zei enkele weken geleden in de pers dat hij de Europese steun die werd beloofd na het afsluiten van het vredesakkoord en het komende bilaterale commerciële akkoord tussen België en Soedan wil koppelen aan de toestand in de regio Darfour. Heeft de minister dit standpunt verdedigd voor de Europese Ministerraad van 21 februari? De door de minister voorgestelde maatregelen zijn in elk geval terug te vinden in het verslag van die ministerraad.

Het verslag maakt ook melding van het feit dat de Europese Unie de verantwoordelijken voor het Internationaal Strafhof wil brengen. China en Rusland zijn voorlopig tegen. Intussen verstrijkt de tijd.

Verklaringen en intenties zijn er genoeg, maar deze vertalen zich voorlopig niet in de praktijk. Welke rol ziet de minister weggelegd voor België en voor Europa? Hoe denkt hij dat de situatie zal evolueren? Welk standpunt zal de minister innemen op de volgende Europese Ministerraad?

04.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik had recent gesprekken met de vice-president van Soedan, de heer Taha, en de voorzitter van de SPLM van Zuid-Soedan, de heer Garang. Ik heb de heer Taha duidelijk gezegd dat de besteding van de beloofde Europese gelden parallel moet lopen met een oplossing voor de situatie in Darfour. Hij antwoordde mij dat hij door zijn regering is aangeduid om de onderhandelingen over Darfour te leiden, maar dat de rebellen nog niet bereid zijn tot gesprekken.

Aan de heer Garang vroeg ik of het nodig was om

d'envoyer 10.000 casques bleus dans la région pour contrôler le respect de l'accord de paix au Soudan. Il a répondu que cela n'était pas nécessaire. Des casques bleus auraient donc pu être envoyés au Darfour. Une concertation est nécessaire à cet effet avec l'Union africaine, qui y dirige actuellement les opérations. Je pense que le dossier pourrait évoluer en envoyant des casques bleus au Darfour et en fournissant un appui pour la mission de l'Union africaine.

Je désire bien entendu que les coupables soient traduits devant la Cour pénale internationale. Les vétos de la Russie et de la Chine auraient de lourdes conséquences psychologiques pour cette Cour. Le Conseil de sécurité doit prendre une décision unanime à ce propos car le Soudan a bien signé le traité relatif à la Cour pénale internationale mais ne l'a pas ratifié.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): La région du Darfour ne peut pas être la dupe de l'accord de paix entre le nord et le sud.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "les exportations belges d'armes" (n° 5349)

- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires étrangères sur "l'uniformité de la politique étrangère" (n° 5937)

05.01 Nathalie Muylle (CD&V): Ces dernières semaines, le ministre a prononcé des paroles très courageuses. Il y a quelques semaines, il avait déclaré dans le journal *De Standaard* qu'à cause de la prise de pouvoir au Népal, il n'était plus possible dans ces circonstances d'exporter des armes vers ce pays. Le ministre l'a répété il y a quelques jours à l'occasion de l'octroi, par Mme Simonet, d'une licence d'exportation à l'entreprise wallonne New Lachaussée pour la modernisation de fabriques d'armes en Tanzanie. Cette décision n'est pas en accord avec la politique de paix que le ministre entend mener dans la région des Grands Lacs.

Le ministre a déclaré ces derniers jours dans les médias qu'il ne pouvait que demander poliment à Mme Simonet de retirer la licence. Concernant le Népal, Mme Simonet a suivi le ministre vu que les livraisons d'armes ont été suspendues. Pour la Tanzanie, il semble qu'elle ne veuille pas le suivre. Il y a bien un élément d'ordre fédéral dans ce

tienduizend VN-blauwhelmen naar de streek te sturen om toe te zien op de naleving van het vredesakkoord in Soedan. Hij antwoordde dat dit niet nodig is, waardoor sommige van deze manschappen ingezet zouden kunnen worden in Darfour. Daarvoor is overleg nodig met de Afrikaanse Unie, die daar momenteel de leiding heeft. Ik denk dat er beweging in het dossier kan komen door blauwhelmen naar Darfour te sturen en de missie van de Afrikaanse Unie te versterken.

Ik wil vanzelfsprekend dat de schuldigen voor het Internationaal Strafhof worden gebracht. Een veto van Rusland en China zou een zware psychologische tegenslag betekenen voor dit hof. De Veiligheidsraad moet hierover een unanieme beslissing nemen, omdat Soedan het verdrag over het Internationaal Strafhof wel getekend heeft, maar niet geratificeerd.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): De regio Darfour mag niet de dupe worden van het vredesakkoord tussen noord en zuid.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische wapenexport" (nr. 5349)

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het eenvormig buitenlands beleid" (nr. 5937)

05.01 Nathalie Muylle (CD&V): De minister heeft de jongste weken heel moedige uitspraken gedaan. Enkele weken geleden stelde hij in *De Standaard* dat door de machtsovername in Nepal in de gegeven omstandigheden geen wapens meer naar dat land kunnen worden uitgevoerd. De minister herhaalde dit enkele dagen geleden naar aanleiding van de exportlicentie die mevrouw Simonet heeft verleend aan het Waalse bedrijf New Lachaussée voor de modernisering van wapenfabrieken in Tanzania. Deze beslissing is niet in overeenstemming met de vredespolitiek die de minister wenst te voeren in het gebied van de Grote Meren.

De minister verklaarde de jongste dagen in de media dat hij enkel maar beleefd kan vragen aan mevrouw Simonet om de licentie in te trekken. Inzake Nepal heeft mevrouw Simonet de minister gevold, aangezien de wapenleveringen werden opgeschort. Inzake Tanzania lijkt zij de minister niet te willen volgen. Een bepaald onderdeel, Delcredere, is wel degelijk federaal in deze materie.

dossier, à savoir le Ducroire. Les représentants du gouvernement fédéral au conseil d'administration du Ducroire peuvent suspendre une décision.

Le ministre met-il cette possibilité suffisamment à profit ? Est-il exact que New Lachaussée n'a pas introduit de demande auprès du Ducroire ? D'après des rumeurs diffusées à la radio, il y aurait une volonté de se passer de l'accord du ministre et de faire assurer les exportations sur la place londonienne.

Nous soutenons une politique étrangère cohérente mais la décision de Mme Simonet a bénéficié du soutien des socialistes francophones. Le ministre compte-t-il interpeller à ce sujet son partenaire au gouvernement fédéral lors du prochain Conseil des ministres ?

05.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Depuis le 5 août 2002, date à laquelle le conseil d'administration du Ducroire a examiné le dossier des mitrailleuses FN pour le Népal, plus aucun dossier d'exportation d'armes vers le Népal n'a été présenté. Le Ducroire décide sur la base de critères liés à la technique d'assurance. Je suis un des six ministres fédéraux qui disposent d'un représentant au conseil d'administration du Ducroire et qui peuvent demander la suspension d'une décision.

Au Congo, nous faisons des efforts pour améliorer la sécurité dans l'est du pays. Nous nous trouvons face à un nombre invraisemblable de milices. Au niveau international, nous avons demandé le renforcement de la force de paix des Nations Unies, la Monuc, ainsi que l'élargissement de son mandat, auxquels il sera effectivement procédé.

Une résolution à propos de l'embargo sur les armes doit être discutée au Conseil de sécurité. La résolution vise surtout le contrôle de l'embargo étant donné que la région compte de nombreux contrebandiers qui viennent généralement de Tanzanie. Nous soutiendrons la résolution à l'ONU. La décision de construire une fabrique de munitions en Tanzanie déforce incroyablement la position de la Belgique. Si j'ai réagi de cette manière, c'est parce qu'on ne peut expliquer cette situation à personne. Le fait que cette matière ne relève pas de ma compétence ne m'empêche pas d'exprimer mon opinion et de demander que l'on réexamine cette question. Les arguments que j'ai entendus ne sont pas suffisants pour justifier cette décision. Selon le professeur David, il n'y aurait aucun problème sur le plan juridique. Il ne s'agit toutefois pas d'un problème juridique mais bien politique.

De vertegenwoordigers van de federale regering in de raad van bestuur van Delcredere kunnen een beslissing schorsen.

Maakt de minister voldoende gebruik van deze mogelijkheid? Is het juist dat New Lachaussée geen aanvraag heeft ingediend bij Delcredere? Volgens radioberichten zou men de minister willen passeren en de export via Londen willen laten verzekeren.

Wij steunen een coherent buitenlands beleid, maar de beslissing van mevrouw Simonet is er wel gekomen met PS-steun in Wallonië. Zal de minister zijn federale regeringspartner hierover interpellieren in de Ministerraad?

05.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Aan de raad van bestuur van Delcredere werd sedert het dossier van de FN-mitrailleurs naar Nepal op 5 augustus 2002 geen enkel wapenexportdossier voor Nepal meer voorgelegd. De Delcrederedienst oordeelt op basis van verzekeringstechnische merites. Zes federale ministers, onder wie ikzelf, hebben een vertegenwoordiger in de raad van bestuur en kunnen een schorsing van een beslissing vragen.

In Congo doen we inspanningen om de veiligheidstoestand in het oosten te verbeteren. We hebben hier te maken met een kluwen van milities. We hebben er internationaal op aangedrongen om de VN-vredesmacht Monuc te versterken en het mandaat uit te breiden, hetgeen ook gebeurt.

Een resolutie over het wapenembargo ligt ter bespreking in de Veiligheidsraad. De resolutie gaat vooral over de controle op het embargo, want in de streek bestaat veel smokkel, vaak vanuit Tanzania. Wij zullen de resolutie steunen in de UNO. Een beslissing om een munitiefabriek te bouwen in Tanzania verzwakt de positie van België als pleitbezorger ongelooflijk. Deze situatie kan men aan niemand uitleggen en daarom heb ik zo gereageerd. Dat het niet mijn bevoegdheid is, sluit niet uit dat ik mijn mening mag uiten en mag vragen om de zaak opnieuw te bekijken. Ik hoor geen ernstige argumenten die de beslissing verantwoorden. Het advies van professor David stelt dat er juridisch niets aan de hand is. Dit is echter geen juridisch, maar een politiek probleem.

En ce qui concerne la transmission d'informations aux Régions par le département des Affaires étrangères, il existe un projet de protocole que la Région flamande a approuvé. Pour ma part, je ne vois pas d'inconvénients à le signer. Mon prédécesseur avait une position plus nuancée. Pour l'instant, la Région wallonne ne désire pas signer. J'insisterai une fois de plus sur la conclusion de ce protocole. En ce moment, lorsqu'une demande d'informations nous parvient, nous les donnons indépendamment du protocole. En ce qui concerne ce dossier, la Région wallonne ne nous a posé aucune question. Il n'est pas du tout certain que j'aurai pu procéder à une concertation préalable. Lors de la discussion en 2003, M. Van Cauwenberghe a refusé le dossier.

J'ai appris à la lecture d'un journal qu'une nouvelle décision avait été prise. Il n'y a pas eu de concertation à ce sujet non plus. Je demanderai à Mme Simonet qu'une concertation soit menée parce que j'estime qu'il s'agit d'une mauvaise décision. Il ne s'agit pas d'une discussion générale au sujet de l'exportation d'armes mais d'un dossier spécifique relatif au signal que nous devrions émettre à un moment où la situation dans l'Est du Congo et dans la région des Grands Lacs est particulièrement instable. La Tanzanie constitue une plaque tournante de la contrebande d'armes et je suis certain que l'usine ne fera pas la fine bouche en ce qui concerne ses clients. Suspendre le marché après l'installation des machines est vain car il ne s'agit pas de livrer des armes mais de machines destinées à la fabrication de munitions.

Le 16 décembre 2003, le conseil d'administration de l'Office national du Dueroire a décidé d'octroyer une garantie d'assurance à la condition que la Région wallonne délivre une licence d'exportation. M. Van Cauwenberghe ayant refusé l'octroi de cette licence, le dossier n'a ensuite plus été inscrit à l'ordre du jour du conseil d'administration. Selon certaines informations, l'Office du Dueroire a délivré une police d'assurance le 1^{er} février 2005 sur la base de la décision du 16 décembre 2003.

05.03 Nathalie Muylle (CD&V): Je suis d'accord avec l'analyse du ministre à propos du Congo. La réponse du ministre indique qu'aucun nouveau dossier ne doit être introduit et que la police est prolongée. Le scénario londonien n'est donc plus de mise.

05.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): J'ai dit que sur la base de cette décision, une police serait octroyée le 1^{er} février 2005. Nous tentons de vérifier cette information.

Inzake informatieverlening aan de Gewesten vanwege Buitenlandse Zaken is er een ontwerp van protocol. Vlaanderen heeft ermee ingestemd. Ik heb er geen problemen mee om ook te tekenen. Bij mijn voorganger lag de zaak iets genuanceerder. Het Waals Gewest wenst voorlopig niet te tekenen. Ik zal er nogmaals op aandringen dat het protocol wordt afgesloten. Wij geven nu los van het protocol informatie door als die wordt gevraagd. In dit dossier heeft het Waals Gewest ons geen enkele vraag gesteld. Het is helemaal niet zeker dat ik voorafgaand overleg had kunnen plegen. Bij de discussie in 2003 heeft de heer Van Cauwenberghe het dossier geweigerd.

Ik heb het feit van een nieuwe beslissing via de krant vernomen. Hierover is er ook geen overleg geweest. Ik zal mevrouw Simonet om een overleg vragen omdat ik vind dat het een verkeerde beslissing is. Dit is geen algemene discussie inzake wapenexport, het gaat hier om een specifiek dossier over welk signaal we geven op een ogenblik dat de toestand in Oost-Congo en de regio van de Grote Meren bijzonder instabiel is. Tanzania is een draaischijf voor de wapensmokkel en ik ben er zeker van dat de fabriek niet erg kieskeurig zal zijn inzake afnemers. Een opschorting achteraf, als de machines er staan, heeft weinig zin. Het gaat immers niet om een wapenlevering, maar om de levering van machines waarmee munitie zal worden geproduceerd.

De raad van bestuur van de Delcredere dienst heeft op 16 december 2003 beslist een verzekeringswaarborg te verlenen op voorwaarde dat het Waals Gewest een exportvergunning zou afleveren. De heer Van Cauwenberghe heeft dit geweigerd. Nadien is de zaak niet meer aan de orde geweest op de raad van bestuur. Volgens informatie heeft Delcredere op basis van de beslissing van 16 december 2003 een polis verstrekt op 1 februari 2005.

05.03 Nathalie Muylle (CD&V): Ik heb geen probleem met de analyse van de minister over Congo. Uit het antwoord van de minister blijkt dat er geen nieuw dossier moet worden ingediend en dat de polis wordt verlengd. Het Londense verhaal gaat niet meer op.

05.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Ik zei dat op basis van deze beslissing een polis zou verstrekt zijn op 1 februari 2005. We proberen deze informatie te verifiëren.

05.05 Nathalie Muylle (CD&V): Nous ignorions cette information. J'insiste pour qu'une pression soit exercée sur le PS. Le ministre n'a pas réagi à propos de cet aspect du dossier. Je me demande comment M. Forrest peut encore exercer ses responsabilités de conseiller fédéral du gouvernement pour le commerce extérieur. Il est le propriétaire de New Lachaussée. Pour moi, comme pour le ministre, cette situation pose un problème éthique.

Le président: Le ministre a déjà répondu en détail sur ce point il y a quelques semaines.

L'incident est clos.

06 Débat sur "l'annulation de la visite du Dalaï Lama en Belgique":

07 Questions et interpellation jointes de
 - M. Olivier Chastel au ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'annulation de la visite du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5382)
 - M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "le report de la visite du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5391)
 - M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "l'annulation de la visite de S.S. le Dalaï-Lama en Belgique" (n° 5400)

07.01 Olivier Chastel (MR): Je souhaiterais revenir sur l'annulation de la visite en Belgique du Dalaï-Lama. Ce séjour était prévu de longue date et a nécessité de lourds préparatifs. Je voudrais obtenir des explications sur les circonstances de l'annulation de cette visite.

Même si la décision d'annuler la visite vient formellement du Dalaï-Lama lui-même, elle a été motivée par une objection communiquée par vos services au Dalaï-Lama. Il s'agissait de la coïncidence de sa visite avec celle du Roi en Chine. Lui indiquer que sa venue constitue un problème l'amène fort logiquement à annuler sa visite.

Vous prétendez n'avoir appris qu'en décembre la venue du Dalaï-Lama alors que la presse la commentait abondamment depuis avril. De surcroît, vous avez attendu deux mois encore pour intervenir auprès du Dalaï-Lama. La réaction tardive de votre ministère a accru les conséquences négatives de cette annulation de dernière minute.

05.05 Nathalie Muylle (CD&V): Dit was niet eerder bekend. Ik wil erop aandringen om druk uit te oefenen op de PS. De minister heeft hierop niet geantwoord. Ik vraag mij af hoe de heer Forrest nog kan functioneren als federaal regeringsadviseur voor Buitenlandse Handel. Hij is de eigenaar van New Lachaussée. De minister heeft hier, net zoals ik, ethische problemen mee.

De voorzitter: De minister heeft hierop reeds uitvoerig geantwoord enkele weken geleden.

Het incident is gesloten.

06 Debat over "de annulering van het bezoek van de Dalaï Lama aan België":

07 Samengevoegde vragen en interpellatie van
 - de heer Olivier Chastel aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de annulering van het bezoek van de Dalaï Lama aan België" (nr. 5382)
 - de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het uitgestelde bezoek van de Dalaï Lama aan België" (nr. 5391)
 - de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het geannuleerde bezoek van Z.H. de Dalaï Lama aan België" (nr. 5400)

07.01 Olivier Chastel (MR): Ik zou willen terugkomen op de annulering van het bezoek van de dalai lama aan België. Dit verblijf was al lang gepland en vereiste een grondige voorbereiding. Ik zou meer informatie wensen over de omstandigheden waarin dit bezoek werd geannuleerd.

De dalai lama heeft formeel gezien zelf beslist om zijn bezoek te annuleren, maar die beslissing werd ingegeven door het bezwaar dat uw diensten aan de dalai lama hebben meegedeeld. Zijn bezoek zou samenvallen met dat van de Koning aan China. De mededeling dat zijn bezoek voor problemen kon zorgen heeft hem er uiteraard toe bewogen zijn bezoek af te zeggen.

U beweert dat u pas in december op de hoogte werd gebracht van de komst van de dalai lama terwijl de pers reeds sinds april uitvoerig over dit bezoek berichtte. Bovendien heeft u nog twee maanden gewacht vooraleer u met de dalai lama contact liet opnemen. Door het getalm van uw ministerie kwam deze laattijdige annulering nog in een kwader daglicht te staan.

07.02 Walter Muls (sp.a-spirit): Cela fait plus de cinq ans maintenant que des personnes préparent la visite du Dalaï Lama en Belgique. Cette visite a été largement évoquée dans la presse et la Sûreté de l'Etat en a été informée début novembre. Il est dès lors étrange d'entendre les services du ministre affirmer qu'ils ne sont au courant que depuis le 1er décembre et encore plus étrange de devoir apprendre le 6 février que la visite est annulée ou reportée.

Le problème réside dans le fait que le Roi est invité au même moment en Chine. A quel moment exactement le gouvernement chinois a-t-il contacté la Cour? Qu'en est-il d'un point de vue chronologique entre l'annonce de la visite du Dalaï Lama et l'invitation du gouvernement chinois?

Qui a pris l'initiative de contacter les services du Dalaï-Lama? Comment celui-ci a-t-il réagi? Le report de la visite s'inscrit-il dans une politique européenne plus large? Le gouvernement s'est-il concerté sur les contacts à prendre avec le Dalaï-Lama?

Pourquoi le ministère ne réagit-il pas clairement et ne manifeste-t-il pas de compréhension à l'égard de la population et des organisateurs? Huit mille personnes s'étaient déjà inscrites pour une rencontre avec le Dalaï-Lama au palais des sports d'Anvers. Et qu'en est-il de la compensation pour les événements prévus à Charleroi?

07.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le report de la visite du Dalaï-Lama est pour le moins curieux. La visite était préparée depuis des années. Début avril 2004, la visite avait été annoncée pour le mois de juin 2005. En mai 2004, nous avons appris que le Roi visiterait la Chine au même moment.

Pourquoi avoir attendu neuf mois avant de signaler le problème? Début février, il a été annoncé que le Dalaï Lama avait décidé de sa propre initiative de ne pas se rendre en Belgique. Cette information est-elle exacte? A ce moment, les préparatifs à Anvers et à Charleroi battaient leur plein. Il n'était même pas question d'une visite d'Etat officielle, mais d'une visite à la communauté bouddhiste de notre pays. Je présume que le Dalaï Lama a subi des pressions pour qu'il annule sa visite.

Le ministre ou un autre membre du gouvernement a-t-il approché le Dalaï-Lama pour lui demander d'annuler sa visite? Quelles voies diplomatiques ont été empruntées à cette fin et quand cette

07.02 Walter Muls (sp.a-spirit): Al meer dan vijf jaar zijn er mensen in België bezig met het bezoek van de Dalai Lama. Het kwam ruim aan bod in de pers en begin november werd de Veiligheid van de Staat op de hoogte gebracht. Daarom is het vreemd dat de diensten van de minister zeggen slechts sinds 1 december op de hoogte te zijn en nog vreemder dat pas op 6 februari het bericht kwam dat het bezoek wordt afgelast of uitgesteld.

Het probleem was dat de Koning op hetzelfde ogenblik werd uitgenodigd in China. Wanneer precies heeft de Chinese regering stappen richting het Hof gezet? Wat was er eerst: het bezoek van de Dalai Lama of de uitnodiging van de Chinese regering.

Wie heeft het initiatief genomen om contact op te nemen met de diensten van de Dalai Lama? Hoe reageerde die? Maakt het uitstel deel uit van een bredere Europese politiek? Was er over de contacten met de Dalai Lama overleg op regeeringsniveau?

Waarom komt er vanuit het ministerie geen duidelijke reactie en een teken van begrip tegenover de bevolking en de organisatoren? Reeds achtduizend mensen hadden zich ingeschreven voor een ontmoeting met de Dalai Lama in het Sportpaleis in Antwerpen. En wat met een compensatie voor de evenementen die in Charleroi gepland waren?

07.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De opschorting van het bezoek van de Dalai Lama is op zijn minst eigenaardig. Het bezoek werd jarenlang voorbereid. Begin april 2004 werd het bezoek aangekondigd voor juni 2005. In mei 2004 werd bekend dat de Koning rond dezelfde tijd naar China zou gaan.

Waarom is er daarna negen maanden gewacht om het probleem te signaleren? Begin februari werd bekend gemaakt dat de Dalai Lama uit vrije wil had beslist niet naar België te komen. Werde deze beslissing werkelijk uit eigen beweging genomen? Ondertussen waren de voorbereidingen in Antwerpen en Charleroi al volop aan de gang. Het gaat hier niet eens om een officieel staatsbezoek, maar om een bezoek aan de boeddhistische gemeenschap van ons land. Ik vermoed dat er druk werd uitgeoefend op de Dalai Lama.

Heeft de minister of een ander regeeringslid de Dalai Lama benaderd met de vraag zijn bezoek te annuleren? Welke diplomatieke kanalen zijn hiervoor gebruikt en wanneer gebeurde dit?

démarche a-t-elle eu lieu ? La demande a-t-elle été faite par la Cour, par la Chine ou par quelqu'un d'autre ? A-t-on exercé une pression sur le Dalaï-Lama, notamment en refusant de lui délivrer un visa ? A-t-il été promis au Dalaï Lama qu'il pourrait venir en Belgique à une date ultérieure ?

Qui remboursera les dépenses faites par les organisations et les communes en prévision de la visite ? Des accords ont-ils déjà été conclus à ce sujet ?

07.04 Jean-Pol Henry (PS): Le Dalaï-Lama est un personnage important, détenteur d'un prix Nobel et chef spirituel du bouddhisme. Sa visite était aussi importante pour notre pays que pour la région de Charleroi qui avait organisé sa visite depuis longtemps. La décision a été prise parce que, parallèlement à sa visite, le Roi se rendait en Chine. C'est le Dalaï-Lama lui-même qui aurait pris cette décision.

J'aimerais recevoir de plus amples explications. Quel a été le rôle de la diplomatie belge dans cette décision ? Pouvez-vous nous assurer que les droits de l'homme constituent une priorité de notre politique étrangère ? Prévoyez-vous une aide logistique aux organisateurs ? Vous engagez-vous à aider les organisateurs à remettre cette manifestation sur pied dans l'avenir ?

07.05 Karel De Gucht, ministre (en français): La période pour la visite d'État avait déjà été proposée par la Belgique aux autorités chinoises en juin 2004. Les Affaires étrangères n'ont été mises au courant de l'invitation faite au Dalaï-Lama que fin novembre 2004. Dès ce moment, la Belgique se doutait de la réaction chinoise face à l'éventualité d'une telle coïncidence. Nous avons alors entrepris une démarche auprès des autorités chinoises, qui confirmèrent leur désapprobation. Dans un second temps, nous avons soumis ce problème au Dalaï-Lama, qui, s'étant rendu compte de l'incompatibilité des deux événements, décida d'annuler son séjour.

(*En néerlandais*) Nous avons constaté que les autorités chinoises n'acceptent pas que ces deux visites coïncident; toutefois, le Dalaï-lama a le droit de visiter notre pays. S'il décide d'effectuer une visite en Belgique, il se verra délivrer un visa. J'ai délégué deux diplomates auprès du Dalaï-lama pour lui transmettre ce message très clair. Le Dalaï-lama a lui-même décidé de ne pas effectuer de visite en Belgique parce qu'il n'entend pas mettre à mal les relations entre la Chine et d'autres pays.

Gebeurde dit op vraag van het Hof, van China of van iemand anders? Zijn er pressiemiddelen gebruikt ten opzichte van de Dalai Lama, zoals het niet-uitreiken van een visum? Zijn er aan de Dalai Lama beloftes gedaan om België op een ander tijdstip te bezoeken?

Wie zal de kosten dragen voor de getroffen organisaties en gemeenten? Werden daarover al afspraken gemaakt?

07.04 Jean-Pol Henry (PS): Als winnaar van een Nobel-prijs en geestelijke leider van het boeddhisme is de dalai lama een belangrijk iemand. Zijn bezoek was voor ons land even belangrijk als voor de regio Charleroi die dat bezoek al sedert lang had georganiseerd. De beslissing werd genomen omdat de Koning op dat moment een bezoek aan China bracht. De dalai lama zou die beslissing zelf hebben genomen.

Ik zou hierover graag wat meer informatie willen. Welke rol heeft de Belgische diplomatie in deze beslissing gespeeld? Kunt u ons verzekeren dat de mensenrechten op de prioriteitenlijst van ons buitenlands beleid staan? Krijgen de organisatoren logistieke steun? Bent u van plan de organisatoren te helpen om dit evenement in de toekomst opnieuw op poten te zetten?

07.05 Minister Karel De Gucht (Frans): Reeds in juni 2004 had België de periode voor het staatsbezoek aan de Chinese autoriteiten voorgesteld. Buitenlandse Zaken werd echter pas eind november van de uitnodiging van de dalai lama op de hoogte gebracht. Vanaf dat ogenblik was België zich bewust van de mogelijke reactie van de Chinese autoriteiten indien beide bezoeken zouden samenvallen. Wij hebben eerst de Chinese autoriteiten gecontacteerd, die hun afkeuring bevestigden. Vervolgens hebben wij het probleem aan de dalai lama voorgelegd, die inzag dat beide bezoeken onverenigbaar waren en besliste zijn bezoek af te zeggen.

(*Nederlands*) We hebben vastgesteld dat de Chinese autoriteiten niet aanvaardden dat de twee bezoeken zouden samenvallen, maar de Dalai Lama heeft het recht te komen. Als hij beslist naar ons land te komen, zal hij een visum krijgen. Ik heb twee diplomaten naar de Dalai Lama gestuurd om deze duidelijke boodschap over te brengen. Er was dus geen sprake van onderhandelingen of voorwaarden. De Dalai Lama heeft zelf beslist om niet te komen, omdat hij de relaties tussen China en andere landen niet wil bemoeilijken.

Je peux comprendre les désagréments causés par cette annulation. Les organisateurs de la visite avaient souscrit une assurance contre une annulation éventuelle.

Le Tibet a toujours été et reste au centre des relations belgo-chinoises. J'ajoute que le Dalaï-Lama n'a jamais été et ne sera jamais invité officiellement en Belgique. Son séjour, reporté en 2006, aura un caractère privé, tout comme les trois précédents. Mais le Dalaï-Lama a été, à chaque occasion, reçu en audience privée par des membres du gouvernement fédéral.

07.06 **Walter Muls** (sp.a-spirit): La réponse indique clairement que la Chine n'accepte pas la coïncidence des deux visites. Cela me paraît très grave, mais je puis comprendre la décision du Dalaï Lama.

Il semble qu'on lise attentivement la presse belge à l'ambassade de Chine. Je ne pense pas que ce soit un hasard si la visite du Roi en Chine a été prévue au même moment.

07.07 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*): J'ai clairement dit le contraire, à savoir que c'est la Belgique qui a proposé les dates.

07.08 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Après qu'il y ait eu concertation.

07.09 **Karel De Gucht**, ministre (*en français*): Non. Je vous ai dit que la période pour la visite d'État a été proposée en juin 2004 aux autorités chinoises. Il s'agissait d'une proposition qui tenait uniquement compte des possibilités d'agenda du côté belge.

07.10 **Walter Muls** (sp.a-spirit): J'avais compris qu'il y avait d'abord eu une invitation du premier ministre chinois, puis un contact avec l'ambassadeur belge.

07.11 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*): A la suite de quoi la Belgique a proposé la date.

07.12 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Comment se peut-il que les Affaires étrangères proposent des dates correspondant à la visite, déjà prévue depuis longtemps, du Dalaï Lama ?

07.13 **Karel De Gucht**, ministre (*en néerlandais*): Parce que nous transmettons uniquement les dates proposées par le Roi. Il s'agit d'une visite officielle

Ik heb begrip voor het ongemak dat deze afgelasting heeft veroorzaakt. De organisatoren hadden een verzekeringspolis afgesloten als bescherming tegen een eventuele annulering.

Tibet heeft altijd centraal gestaan in de Belgisch-Chinese relaties en dat zal ook zo blijven. Ik voeg er nog aan toe dat de dalai lama nooit officieel in België werd uitgenodigd en dat ook nooit zal worden. Zijn verblijf, dat uitgesteld is tot 2006, zal een privé-karakter hebben, net als zijn drie vorige bezoeken. Maar de dalai lama werd telkens door leden van de federale regering in privé-audiëntie ontvangen.

07.06 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Het antwoord maakt duidelijk dat het voor China onaanvaardbaar is dat de twee bezoeken samenvallen. Ik vind dit zeer ernstig, maar ik kan de beslissing van de Dalai Lama begrijpen.

Blijkbaar leest de Chinese ambassade de Belgische pers zeer goed. Ik denk niet dat het bezoek van de Koning aan China toevallig op hetzelfde moment werd gepland.

07.07 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Ik heb duidelijk het omgekeerde gezegd, namelijk dat België de data heeft voorgesteld.

07.08 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Nadat er overleg is geweest.

07.09 Minister **Karel De Gucht** (*Frans*): Neen. Ik heb u gezegd dat de periode voor het staatsbezoek in juni 2004 aan de Chinese autoriteiten werd voorgesteld. Het betrof een voorstel dat enkel rekening hield met de agendamogelijkheden langs Belgische kant.

07.10 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ik had begrepen dat er eerst een uitnodiging is geweest van de eerste minister van China en dat er daarop contact is geweest met de Belgische ambassadeur.

07.11 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Waarop België de data heeft voorgesteld.

07.12 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Hoe komt het dat Buitenlandse Zaken data voorstelt die overeenstemmen met het al langer geplande bezoek van de Dalai Lama?

07.13 Minister **Karel De Gucht** (*Nederlands*): Omdat wij enkel de door de Koning voorgestelde data doorgeven. Het gaat over een officieel bezoek

du Roi.

07.14 Walter Muls (sp.a-spirit): Le ministre a déclaré qu'en 2006, il ne pouvait être question que d'une éventuelle visite privée du guide spirituel. La Chine s'y opposera-t-elle encore ? Les organisateurs peuvent-ils obtenir la garantie que des problèmes identiques ne se représenteront pas ?

07.15 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le ministre, M. Bourgeois, a suggéré que le Dalaï Lama vienne en visite à l'invitation du gouvernement flamand. Le ministre estime-t-il que ce soit possible ou s'agit-il d'une matière fédérale ?

07.16 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): La visite est visiblement reportée à 2006. La visite du Dalaï Lama ne nous a jamais posé problème. Il est déjà venu à trois reprises et ne souhaitait pas venir cette fois-ci.

Le gouvernement flamand décide lui-même qui il souhaite inviter.

L'incident est clos.

08 Question de M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "la fermeture obligatoire du 'Tibetan Refugee Welfare Office' à Katmandou" (n° 5403)

08.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Fin janvier, les autorités népalaises ont décidé de fermer le *Tibetan Refugee Welfare Office* parce que ce centre n'est prétendument pas doté d'un statut légal, alors qu'il accueille des réfugiés tibétains depuis plus de 40 ans, et ce, en collaboration avec le haut commissariat aux réfugiés des Nations Unies.

Le ministre a-t-il l'intention, à l'instar d'autres pays, de prendre contact avec notre ambassadeur à New Delhi et notre consul honoraire à Katmandou afin d'insister auprès des autorités népalaises pour qu'elles reconsidèrent leur décision de procéder à cette fermeture ?

08.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Le 3 février 2005, la direction Asie du SPF Affaires étrangères a reçu le représentant adjoint du Dalaï Lama, qui nous a informés de la fermeture de l'*Office of his Holiness the Dalaï Lama's Representative* et du *Tibetan Refugee Welfare Office* à Katmandou. Il espérait que cette fermeture

van de Koning.

07.14 Walter Muls (sp.a-spirit): De minister zei dat er in 2006 enkel sprake kan zijn van een eventueel privé-bezoek van de spirituele leider. Zal er dan niet weer verzet zijn van China? Krijgen de organisatoren de garantie dat niet opnieuw dezelfde problemen zich zullen voordoen?

07.15 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Minister Geert Bourgeois heeft het idee gelanceerd dat de Dalaï Lama op uitnodiging van de Vlaamse regering op bezoek zou komen. Is dit volgens de minister mogelijk of is dit een federale aangelegenheid?

07.16 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Blijkbaar is het bezoek verschoven naar 2006. Wij hebben nooit een probleem gemaakt van een bezoek van de Dalaï Lama. Hij is al drie keer naar ons land gekomen en wenste deze keer niet te komen.

De Vlaamse regering moet zelf beslissen wie ze uitnodigt.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verplichte sluiting van het 'Tibetan Refugee Welfare Office' in Katmandu" (nr. 5403)

08.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Eind januari heeft de Nepalese overheid beslist om het Tibetan Refugee Welfare Office te sluiten, omdat het zozeggd geen wettelijk statuut heeft, hoewel men er al veertig jaar Tibetaanse vluchtelingen opvangt, dit in nauwe samenwerking met de hoge VN-commissaris voor de Vluchtelingen.

Is de minister, in navolging van andere landen, van plan contact op te nemen met onze ambassadeur in New Delhi en onze ereconsul in Katmandu, om er via die weg op aan te dringen bij de Nepalese overheid om deze sluiting te herzien?

08.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Op 3 februari 2005 heeft de directie Azië bij de FOD Buitenlandse Zaken de adjunct-vertegenwoordiger van de Dalaï Lama ontvangen. Hij vertelde over de sluiting van het Office of his Holiness the Dalaï Lama's Representative en het Tibetan Refugee Welfare Office te Katmandu. Hij hoopte dat dit niet

n'était pas intervenue sous la pression des autorités chinoises. Le jour-même, au cours d'un entretien, la direction Asie faisait part à l'ambassadeur népalais de son inquiétude à propos de ces fermetures.

Je vais charger notre ambassade de Delhi de faire part, par les canaux appropriés, de notre inquiétude aux autorités népalaises

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. François-Xavier de Donnea au ministre des Affaires étrangères sur "la visite de Mme Rice à Bruxelles" (n° 5436)
- M. Hervé Hasquin au ministre des Affaires étrangères sur "la visite de G.W. Bush en Belgique" (n° 5680)

09.01 François-Xavier de Donnea (MR): Je voudrais connaître le résultat des entretiens avec Mme Rice et le président Bush concernant l'évolution du dossier congolais et, en particulier, l'évolution du dossier du désarmement des groupes armés qui sévissent dans l'Est du Congo.

Il est utile que les Américains fassent pression avec nous sur l'ONU afin que le mandat de la Monuc soit étendu et ses moyens renforcés.

L'appui des États-Unis sera également indispensable pour procéder à un réel désarmement et permettre des élections au Congo.

Je m'interroge quant à l'opportunité d'agir avec les États-Unis à l'ONU, de façon à déclarer un embargo général sur l'extension des capacités de production de munitions et d'armement dans la région.

Il est d'ailleurs indispensable que la ministre cdH Mme Simonet vienne s'expliquer devant le Parlement wallon quant à une éventuelle exportation d'usines et d'outils donnant à la Tanzanie une capacité de production de munitions.

Il faudrait une décision du Conseil de sécurité des Nations unies qui interdise tout simplement l'extension de toute capacité de production de munitions et d'armements dans tous les pays limitrophes du Congo, du Rwanda et du Burundi.

Je voudrais donc connaître le résultat des contacts belgo-américains sur les initiatives à prendre pour assurer la paix dans l'Est du Congo et permettre que des élections démocratiques puissent se tenir dans le pays dans un délai raisonnable.

was gebeurd onder druk van de Chinese autoriteiten. Diezelfde dag nog deelde de directie Azië haar bezorgdheid over deze sluitingen mee aan de ambassadeur van Nepal tijdens een onderhoud.

Ik zal de Belgische ambassade in Delhi de instructie bezorgen om via de geëigende kanalen onze bezorgdheid mee te delen aan de Nepalese autoriteiten.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van minister Rice aan Brussel" (nr. 5436)
- de heer Hervé Hasquin aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van G.W. Bush aan België" (nr. 5680)

09.01 François-Xavier de Donnea (MR): Graag vernam ik het resultaat van de gesprekken met mevrouw Rice en president Bush inzake de ontwikkeling van het Congolese dossier, met name wat de ontwapening van de gewapende groeperingen in Oost-Congo betreft.

Het is nuttig dat de Amerikanen samen met ons druk uitoefenen op de VN opdat het mandaat van de Monuc en haar middelen worden uitgebreid.

De steun van de Verenigde Staten is tevens onontbeerlijk om de ontwapening tot een goed einde te brengen en verkiezingen in Congo mogelijk te maken.

Ik vraag me af welk ogenblik geschikt zou zijn om samen met de Verenigde Naties binnen de VN te ageren, opdat een algemeen embargo inzake de uitbreiding van de productiecapaciteit voor munitie en wapens in de regio zou worden uitgeroepen.

Overigens is het absoluut noodzakelijk dat mevrouw Simonet, minister voor het cdH, in het Waalse parlement uitleg komt geven over de mogelijke uitvoer van fabrieken en werktuigen naar Tanzania die het land in staat stellen munitie aan te maken.

De UNO-Veiligheidsraad zou eenvoudigweg de uitbreiding van productiecapaciteit van munitie en wapens in alle buurlanden van Congo, Rwanda en Burundi moeten verbieden.

Ik zou willen vernemen wat het resultaat is van de gesprekken tussen België en de Verenigde Staten over de vredesinitiatieven in Oost-Congo en over de organisatie van democratische verkiezingen binnen een redelijke termijn in Congo en welke rol beide landen hierbij kunnen spelen.

09.02 Hervé Hasquin (MR): Pouvez-vous nous donner des informations précises quant à l'état d'engagement de la Belgique au côté de l'OTAN ou, en tout cas, de l'Amérique sur le dossier irakien. Quelle est la ligne de partage retenue ?

Le président Bush s'est-il exprimé sur la situation au Moyen-Orient? Les problèmes de coopération en matière de lutte contre le terrorisme ont-ils été abordés lors des contacts bilatéraux?

La question de la réforme du Conseil permanent de l'ONU a-t-elle fait l'objet d'entretiens lors de vos rencontres?

Enfin, la question de l'attitude à adopter vis-à-vis de la Chine a-t-elle été abordée au cours des entretiens bilatéraux?

09.03 Karel De Gucht, ministre (en français): La Belgique a eu le plaisir et l'honneur d'accueillir le président Bush pour sa première visite à l'étranger depuis sa réélection en novembre 2004.

Le président voulait démontrer sa volonté de renouer le dialogue avec l'Europe tant dans le cadre de l'Union européenne que de l'OTAN. Il voulait également marquer l'importance de nos relations par le biais d'un programme bilatéral substantiel.

Les entretiens bilatéraux ont permis de discuter des problèmes de politique internationale auxquels Européens et Américains doivent faire face ensemble.

L'état des relations belgo-américaines est excellent. Belges et Américains ont la même volonté de travailler en vue d'une coopération toujours plus intense.

Nous nous sommes notamment mis d'accord pour dire qu'il importe surtout de donner une chance au peuple irakien d'instaurer une société démocratique et d'assurer son développement économique.

Pour y parvenir, l'Irak a besoin de notre aide. C'est dans ce cadre que la Belgique a proposé les offres d'assistance, notamment dans le cadre de l'OTAN.

Je ne peux me mettre à la place du président américain pour vous donner sa vision sur l'Afrique centrale. Toutefois, je peux vous dire que nous avons constaté que l'Afrique centrale monte sur l'échelle des priorités de la politique étrangère américaine. Je me rendrai prochainement à Washington pour continuer nos discussions en vue de développer des moyens de coopération concrets.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, le président américain estime qu'une solution au problème palestinien sur la base du principe de deux États

09.02 Hervé Hasquin (MR): Kan u ons precies meedelen in welke mate België zich in de kwestie Irak aansluit bij het standpunt van de NAVO of in elk geval bij dat van de Verenigde Staten? Tot hoever wil België gaan?

Heeft president Bush zich over de toestand in het Midden-Oosten uitgelaten? Kwamen de problemen inzake de gezamenlijke bestrijding van het terrorisme tijdens de bilaterale besprekingen aan bod?

Werd tijdens uw ontmoetingen over de hervorming van het systeem van de vaste leden van de UNO-Raad gesproken?

Werd er tot slot tijdens de bilaterale besprekingen aandacht besteed aan de houding die we ten aanzien van China moeten aannemen?

09.03 Minister Karel De Gucht (Frans): België had het genoegen en de eer om president Bush tijdens zijn eerste buitenlands bezoek sedert zijn herverkiezing in november 2004 te ontvangen.

De president wilde zijn bereidheid tonen om de dialoog met Europa opnieuw aan te knopen zowel in het kader van de Europese Unie als van de NAVO. Hij heeft ook het belang van onze betrekkingen willen onderstrepen via een substantieel bilateraal programma.

Tijdens de bilaterale gesprekken werden de internationale beleidsproblemen besproken die Europeanen en Amerikanen samen moeten oplossen.

De Belgen en de Amerikanen staan op uitstekende voet met elkaar. De Belgen en de Amerikanen delen dezelfde wil om te streven naar een steeds nauwere samenwerking.

Wij zijn immers beiden overtuigd van het belang dat het Irakese volk de kans moet krijgen om een democratische samenleving op te richten en zijn economische ontwikkeling te verzekeren.

Daartoe heeft Irak onze steun nodig. België heeft dan ook zijn hulp aangeboden, met name in het kader van de NAVO.

Al kan ik moeilijk in de plaats van de Amerikaanse president treden om u zijn visie op Centraal-Afrika te geven, toch kan ik u zeggen dat wij hebben vastgesteld dat Centraal-Afrika in het buitenlandse beleid van de VS steeds meer prioriteit krijgt. Ik ga binnenkort naar Washington om er de besprekingen verder te zetten, zodat concrete samenwerkingsinstrumenten kunnen worden ontwikkeld.

Wat het Midden-Oosten betreft, meent de Amerikaanse president dat het Palestijnse probleem kan worden opgelost door twee

indépendants est possible.

La question de la levée de l'embargo contre la Chine a été abordée brièvement. Les réserves américaines sont bien connues. Enfin, la réforme des Nations unies n'a pas fait l'objet de discussion et la lutte contre le terrorisme non plus.

Pour conclure, je voudrais rendre hommage aux centaines de personnes qui ont travaillé durement pour assurer le succès de la visite du président américain et des délégations des pays membres de l'Union européenne et de l'OTAN.

09.04 François-Xavier de Donnea (MR): Je me réjouis de la prochaine visite du ministre à Washington pour continuer à promouvoir un rôle plus actif des États-Unis dans les efforts de pacification au Congo. Leur appui est incontournable à cet égard. Je n'ai pas entendu de réponse par rapport à l'embargo concernant les unités de production de munitions et d'armement dans la région qui pourrait grandement soulager les problèmes de conscience du cdH et de la Région wallonne.

09.05 Karel De Gucht, ministre (en français): Je suis tout à fait d'accord avec vous, Monsieur de Donnea, mais ce dossier est présenté comme un renouvellement d'infrastructure.

09.06 François-Xavier de Donnea (MR): Je ne suis pas technicien de ces questions mais je pense que, via une résolution ONU, on peut résoudre bien des problèmes.

09.07 Karel De Gucht, ministre (en français): Je le répète, il est tout à fait contradictoire de soutenir une telle résolution aux Nations Unies et, d'autre part, de vouloir implanter une structure pour la production de munitions en Tanzanie.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12h.43.

onafhankelijke staten op te richten.

De opheffing van het embargo tegen China werd kort aangesneden. De Amerikaanse bezwaren terzake zijn welbekend. De hervorming van de VN en de strijd tegen het terrorisme kwamen niet aan bod.

Tot slot zou ik hulde willen brengen aan de honderden mensen die hard hebben gewerkt om het bezoek van de Amerikaanse president en de delegaties van de lidstaten van de Europese Unie en de NAVO tot een goed einde te brengen.

09.04 François-Xavier de Donnea (MR): Ik verheug mij al op het aanstaande bezoek van de minister aan Washington om de Verenigde Staten aan te sporen een actievere rol te spelen bij de inspanningen om de vrede in Congo te herstellen. Hun steun is hier echt onmisbaar. Ik heb geen antwoord gehoord op de vraag over het embargo betreffende de productie-eenheden van munitie en wapens in de regio, wat de gewetensproblemen van het cdH en het Waalse Gewest in sterke mate zou kunnen sussen.

09.05 Minister Karel De Gucht (Frans): Ik ben het helemaal met u eens, mijnheer de Donnea, maar dit dossier wordt voorgesteld als een vernieuwing van de infrastructuur.

09.06 François-Xavier de Donnea (MR): Ik ben niet technisch onderlegd in die materie, maar ik denk dat we via een resolutie van de VN heel wat problemen kunnen oplossen.

09.07 Minister Karel De Gucht (Frans): Ik herhaal dat het verdedigen van een dergelijke resolutie bij de Verenigde Naties strijdig is met het willen vestigen van een structuur voor de productie van munitie in Tanzania.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.43 uur.